SIGOR Licht GmbH

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Aufbauleuchte

Surface-mounted light
Lampe à monter
Luce di superficie
Lámpara de superficie
Opbouwlamp
Oświetlenie natynkowe
Felületre szerelt lámpa

CE RoHS IP20

[DE] Bedienungsanleitung
[EN] Instructions for use
[FR] Mode d'emploi
[IT] Istruzioni d'uso
[ES] Operación manual
[NL] Bedieningsinstructies
[PL] Instrukcja obsługi
[HU] Használati utasítás

4027401 Ø 320 mm schwarz/black
4027501 Ø 320 mm weiß/white

08/2025 Rechte und Änderungen vorbehalten

SIGOR Licht GmbH

Eichenhofer Weg 81
42279 Wuppertal
Germany

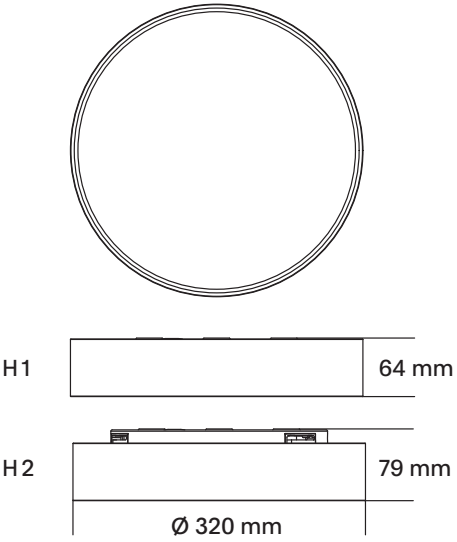
Tel. +49 2339 1261-0
Fax +49 2339 1261-61

www.sigor.de
info@sigor.de

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm

[DE] Aufbauleuchte
[EN] Surface-mounted light
[FR] Lampe à monter
[IT] Luce di superficie
[ES] Lámpara de superficie
[NL] Opbouwlamp
[PL] Oświetlenie natynkowe
[HU] Felületre szerelt lámpa

J	2.100/1.600/920 lm (120°)
P	24/18/10 W
CCT	3.000 / 4.000 K
Ra (CRI)	Ra 90
$L_{80}B_{10}$	50.000 h
U	220–240 V ~
f	50/60 Hz
I	110/85/50 mA
ta [°C]	–10 – +40 °C
IP	IP20
	2.033 g



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

Deutsch

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm Aufbauleuchte

Vor Arbeitsbeginn

bitten wir Sie diese Installations- und Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen und alle Anweisungen sorgfältig zu befolgen. Die Installation dieser Leuchte darf zu ihrer Sicherheit nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Beachten Sie bei allen Tätigkeiten die Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz insbesondere die entsprechende Auswahl der VDE 0100. Vor Beginn der Installation ist der betreffende Anlagenteil unter Einhaltung der fünf Sicherheitsregeln freizuschalten. Prüfen Sie die Leuchte vor der Inbetriebnahme auf Unversehrtheit, nehmen Sie nur unbeschädigte Produkte in Betrieb! WARNHINWEIS: Die Missachtung dieser Regeln kann zu lebensgefährlichen Fehlern durch elektrische Spannung führen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Aufbauleuchte Disc gewährleistet die Schutzart IP20 und ist bestimmt für die Montage auf festen und tragfähigen Untergründen wie z.B. Gipskartonplatten im trockenen Innenbereich bei Umgebungstemperaturen von −20 bis +40 °C an 220−240 V 50 Hz Wechselspannung. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Reinigung mit einem feuchten Tuch ohne Lösungsmittel.

Lichtquelle nicht durch den Endanwender austauschbar

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen (EN60598-1 3.3.21). Der Austausch oder die Instandsetzung der Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft erfolgen. VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags.

Lieferumfang

Aufbauleuchte Disc, 3 Schrauben, 3 Dübel, 3 Lochscheiben, diese Installations- und Betriebsanleitung

Haftungsausschluss

HINWEIS: Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung sowie bei unsachgemäßer Verwendung besteht kein Garantieanspruch, die SIGOR Licht GmbH übernimmt in dem Fall keinerlei Haftung.

Montage

1. Die Leuchte auspacken, die Trägerplatte durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und der Leuchte entnehmen.
2. Mit der Trägerplatte als Schablone anzeichnen, die Bohrlöcher erstellen und Dübel einsetzen. Das beiliegende Befestigungsmaterial ist ggf. dem Untergrund anzupassen.
3. Die Trägerplatte auf ebenem und tragfähigen Untergrund montieren.
4. Anschlussleitung absetzen und anschließen, dabei auf festen Sitz der Adern in den Klemmen achten (Abb. 5). Leistung, Farbtemperatur und Hintergrundbeleuchtung am Dipschalter einstellen (Abb. 4).
5. Karabiner in die Trägerplatte einhängen und den Anschlussstecker der Leuchte mit der Buchse in der Trägerplatte verbinden. (Abb.5). Abb. 5: Auswahl der Montagehöhen im Bajonettverschluss: Ohne Hintergrundbeleuchtung: Position 1 für die deckenbündige Montage. Mit Hintergrundbeleuchtung: Position 2 stellt einen Abstand von ca. 15 mm zur Decke ein.
6. Die Leuchte mit Pfeilmarkierung zur Markierung der Trägerplatte stecken und mit einer Drehung im Uhrzeigersinn über den Widerstand hinaus bis zum Anschlag verriegeln.
7. Zur Demontage die Leuchte links, gegen den Uhrzeigersinn drehen und aus dem Bajonettverschluss nehmen, Stecker lösen und Karabiner aushängen.

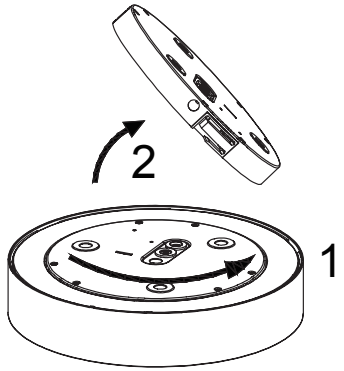
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

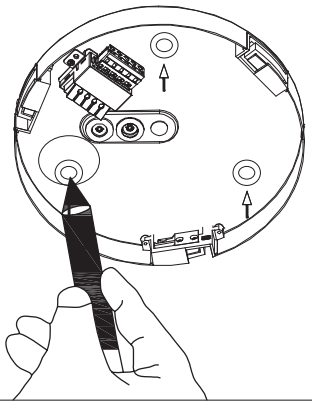
08/2025 Rechte und Änderungen vorbehalten

SIGOR

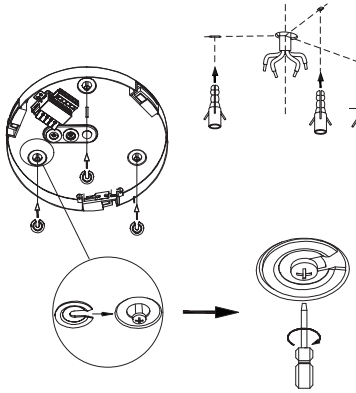
1.



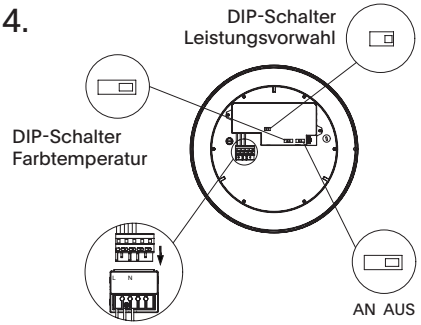
2.



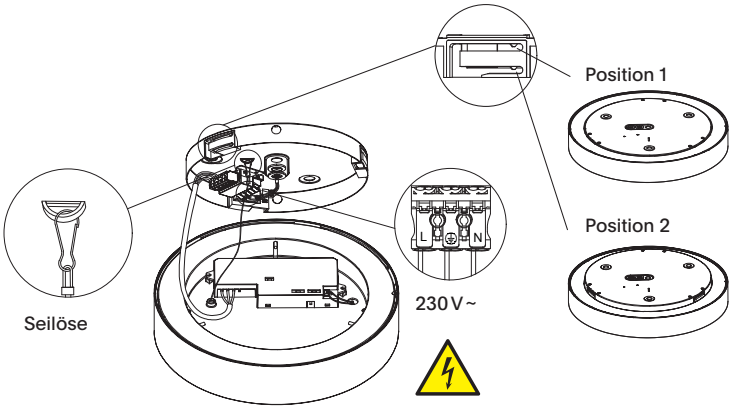
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

Hinweistext für Hersteller nach § 18 BattG

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de.
© by hesselmann service GmbH

Entsorgungshinweise nach ElektroG

Leuchten von SIGOR sind RoHS konform und gehören am Ende ihrer Lebenszeit zurück zu ihrem Fachhändler oder in eine
Sammelstelle für Elektrogeräte. Bitte nicht im Hausmüll entsorgen.

Besitzer von Altgeräten müssen diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuführen. Altgeräte sind nicht über den Hausmüll, sondern über spezielle Sammel und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Das gilt nicht, soweit Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung separiert werden. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier:
https://eschrott-entsorgen.org/
Manche Altgeräte enthalten sensible personenbezogene Daten, insbesondere Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Es liegt in Ihrem eigenen Interesse zu beachten, dass Sie selbst für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich sind. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Rechte und Änderungen vorbehalten

Garantiebedingungen

Die Garantie richtet sich ausschließlich an Verbraucher. Der Garantieschutz besteht nur für Produkte, die innerhalb der Bundesrepublik Deutschland erworben wurden. Die Garantielaufzeit beginnt zum Rechnungsdatum.

Sollten sich während dieses Zeitraums Materialfehler oder Herstellungsfehler an der von Ihnen erworbenen Ware zeigen, welche die Funktion des Produkts beeinträchtigen, dann stellen wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie ein neues, mangelfreies Produkt zur Verfügung. Das gilt nicht bei einem Fehler der Akkuleistung.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an uns als Garantiegeber:

SIGOR Licht GmbH Telefon: +49 2339 1261 0
Eichenhofer Weg 81 E-Mail: reklamation@sigor.de
42279 Wuppertal

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch gebrauchsüblichen Verschleiß und unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Benutzung bzw. Behandlung.
Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Sollten Sie die Ware hierzu ein-schicken, ist darauf zu achten, dass die Beschädigung der Ware auf dem Transportweg durch entsprechende Verpackung vermieden wird. Für die Beantragung der Garantieleistung ist der Warensendung eine Rechnungskopie beizufügen, damit wir prüfen können, ob die Garantiefrist eingehalten worden ist. Alternativ können Sie die Rechnungskopie per E-Mail an uns ver-senden. Wir behalten uns vor, die Garantieleistung abzulehnen, wenn nicht festgestellt werden kann, ob der Garantiezeitraum abgelaufen ist.

Bei berechtigten Garantieansprüchen entstehen Ihnen keine Versandkosten. In diesem Fall erstatten wir Ihnen etwaige Versandkosten für den Rückversandt der mangelhaften Ware und tragen die Kosten für den Versand eines neuen, mangelfreien Produkts an Sie.

Wichtiger Hinweis: Durch diese Garantie werden ihre gesetzlichen Rechte nicht eingeschränkt. Das Garantieversprechen tritt vielmehr gesondert neben die Ihnen nach dem Gesetz zustehenden Gewährleistungsrechte, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

English

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Surface-mounted light

Before starting work

Please read these installation and operating instructions carefully and follow all instructions carefully. For your safety, the installation may only be carried out by a qualified electrician. Before starting work, it is essential to de-energise the relevant part of the system and observe the health and safety regulations for all activities, in particular the corresponding selection of VDE 0100. Before starting installation, the relevant part of the system must be disconnected in compliance with the five safety rules. Check that the light is undamaged before commissioning; only commission undamaged products! WARNING: Failure to observe these rules can lead to life-threatening faults due to electrical voltage.

Intended use

The Disc surface-mounted light guarantees protection class IP20 and is intended for installation on solid and load-bearing surfaces in dry indoor areas at ambient temperatures of -20 to +40 °C at 220-230 V 50 Hz AC voltage. Intended use also includes observing all information in these instructions, in particular the safety instructions. NOTE: The lights are not intended to be covered with insulating material such as mineral wool. Any other use is considered improper and can lead to property damage or personal injury. Clean with a damp cloth without solvent.

Light source not replaceable by the end user

The light source of this luminaire is not replaceable. When the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced (EN60598-1 3.3.21). The luminaire may only be replaced or repaired by a qualified electrician. CAUTION! Risk of electric shock.

Scope of delivery

Disc surface-mounted light, 3 screws, 3 dowels, 3 hole washers, these instructions

Exclusion of liability

NOTE: Failure to observe these instructions or improper use will invalidate the warranty and SIGOR Licht GmbH will not accept any liability in this case.

Assembly

1. Unpack the luminaire, loosen the mounting plate by turning it anticlockwise and remove it from the luminaire.
2. Use the mounting plate as a template to mark the drill holes, drill the holes and insert the dowels. The enclosed fastening material must be adapted to the substrate if necessary.
3. Mount the mounting plate on a level and stable surface.
4. Connect the connection cable, ensuring that the wires are securely seated in the terminals (Fig. 5). Set the power, colour temperature and backlighting using the dip switch (Fig. 4).
5. Hook the carabiner into the mounting plate and connect the light's connector plug to the socket in the mounting plate. (Fig. 5). Fig. 5: Selection of mounting heights in the bayonet lock: Without backlighting: Position 1 for flush mounting on the ceiling. With backlighting: Position 2 sets a distance of approx. 15 mm from the ceiling.
6. Insert the luminaire with the arrow marking to mark the mounting plate and lock it in place by turning it clockwise beyond the resistance until it stops.
7. To remove, turn the luminaire counterclockwise to the left and remove it from the bayonet lock, disconnect the plug and unhook the carabiner.

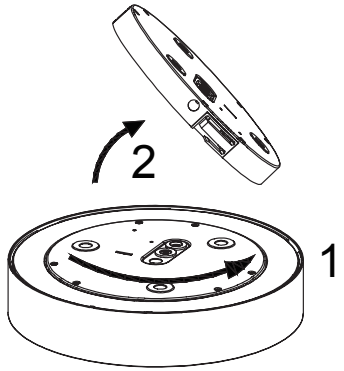
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

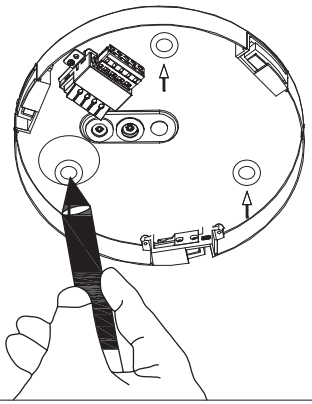
08/2025 All rights reserved

SIGOR

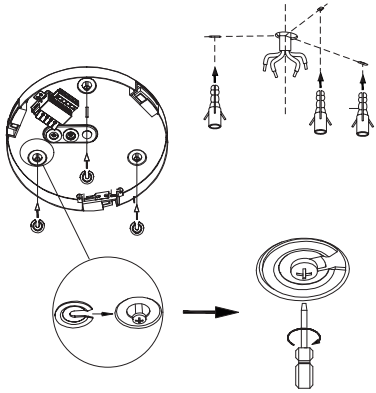
1.



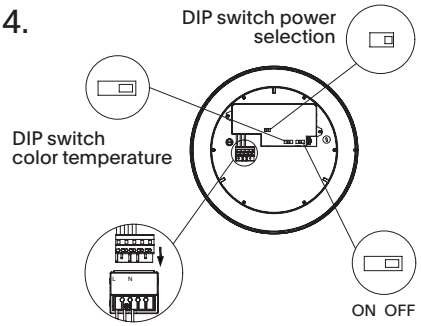
2.



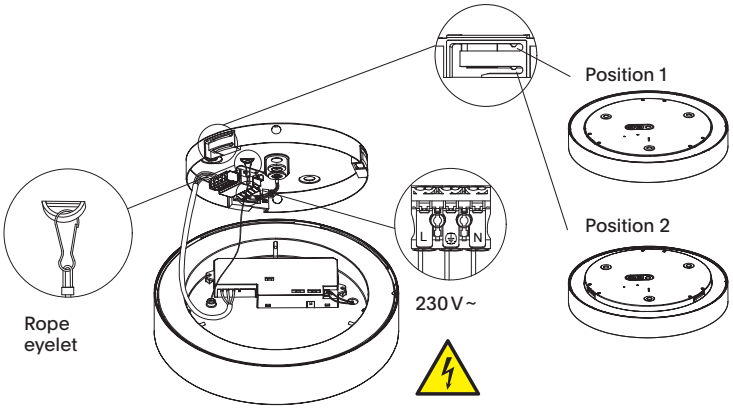
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Phone +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 All rights reserved

Information text for manufacturers according to § 18 BattG

The symbol of the crossed-out dustbin on batteries or accumulators indicates that they must not be disposed of with household waste at the end of their service life. If batteries or accumulators contain mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb), you will find the respective chemical symbol below the symbol of the crossed-out dustbin. You are legally obliged to return old batteries and accumulators after use. You can do this free of charge at a retail outlet or at another collection point near you. You can obtain the addresses of suitable collection centres from your city or local authority.

Batteries may contain substances that are harmful to the environment and human health. Particular care should be taken when handling batteries containing lithium due to the special risks involved. The separate collection and recycling of old batteries and accumulators should prevent negative effects on the environment and human health.

Please avoid the generation of waste from old batteries as far as possible, e.g. by favouring batteries with a longer service life or rechargeable batteries. Please avoid littering public spaces by not carelessly leaving batteries or electrical and electronic equipment containing batteries lying around. Please check the options for reusing a battery instead of disposing of it, for example by reconditioning or repairing the battery.

Further information on the Battery Act can also be found on the Internet at www.batteriegesetz.de.
© by hesselmann service GmbH

Disposal instructions

Owners of old appliances must dispose of them separately from unsorted municipal waste. Old appliances must not be disposed of with household waste, but via special collection and return systems.

As a rule, owners of old appliances must separate batteries and accumulators that are not enclosed in the old appliance, as well as lamps that can be removed from the old appliance without destroying them, from the old appliance before handing them in at a collection point. This does not apply if old appliances are handed in to public waste management authorities and separated there for the purpose of preparation for reuse. Owners of old appliances from private households can hand them in free of charge at the collection points of the public waste management authorities or at the take-back centres set up by manufacturers and distributors in accordance with the ElektroG. You can find an online list of collection and take-back centres here: https://eschrott-entsorgen.org/

Some old appliances contain sensitive personal data, especially information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. It is in your own interest to note that you yourself are responsible for deleting the data on the old appliances to be disposed of. The crossed-out wheeled bin symbol on electrical and electronic equipment means that the equipment must be disposed of separately from unsorted municipal waste at the end of its life.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germany, Phone +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 All rights reserved

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Lampe à monter

Avant de commencer le travail

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions d'installation et d'utilisation et de suivre scrupuleusement toutes les instructions. Pour votre sécurité, l'installation ne doit être effectuée que par un électricien spécialisé. Avant de commencer le travail, mettez impérativement la partie concernée de l'installation hors tension.Respectez pour toutes les activités les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la protection de la santé, en particulier la sélection correspondante de la norme VDE 0100. Avant de commencer l'installation, la partie concernée de l'installation doit être libérée en respectant les cinq règles de sécurité. Vérifiez l'intégrité du luminaire avant la mise en service, ne mettez en service que des produits non endommagés ! AVERTISSEMENT : le non-respect de ces règles peut entraîner des erreurs potentiellement mortelles dues à la tension électrique.

Utilisation conforme à la destination

Le luminaire en saillie Disc garantit le type de protection IP20 et est destiné à être monté sur des supports solides et porteurs dans un espace intérieur sec, à des températures ambiantes de -20 à +40 °C, sur une tension alternative de 220-230 V 50 Hz. L'utilisation conforme implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. REMARQUE : les luminaires ne sont pas conçus pour être recouverts d'un matériau isolant tel que de la laine minérale. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Nettoyage avec un chiffon humide sans solvant.

Source lumineuse non remplaçable par l'utilisateur final.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé (EN60598-1 3.3.21). Le remplacement ou la réparation du luminaire ne peut être effectué que par un électricien qualifié. ATTENTION ! Risque de choc électrique.

Contenu de la livraison

Luminaire en saillie Disc, 3 vis, 3 chevilles, 3 rondelles perforées, ce mode d'emploi

Clause de non-responsabilité

REMARQUE : le non-respect de ces instructions ainsi qu'une utilisation non conforme ne donnent droit à aucune garantie, SIGOR Licht GmbH n'assume aucune responsabilité dans ce cas.

Montage

1. Déballez le luminaire, dévissez la plaque de support dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la du luminaire.
2. Utilisez la plaque de support comme gabarit pour marquer les trous de perçage et insérez les chevilles. Le matériel de fixation fourni doit être adapté au support si nécessaire.
3. Montez la plaque de support sur un support plat et solide.
4. Déroulez le câble de raccordement et branchez-le en veillant à ce que les fils soient bien fixés dans les bornes (fig. 5). Réglez la puissance, la température de couleur et le rétroéclairage à l'aide du commutateur DIP (fig. 4).
5. Accrochez le mousqueton dans la plaque de support et connectez la fiche de raccordement du luminaire à la prise dans la plaque de support. (Fig. 5). Fig. 5 : Sélection des hauteurs de montage dans la fermeture à baïonnette : Sans rétroéclairage : position 1 pour un montage affleurant au plafond. Avec rétroéclairage : la position 2 permet de régler une distance d'environ 15 mm par rapport au plafond.
6. Insérez le luminaire avec le repère en forme de flèche pour marquer la plaque de support et verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, au-delà de la résistance.
7. Pour le démontage, tournez le luminaire vers la gauche, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et retirez-le de la fermeture à baïonnette, débranchez la fiche et décrochez le mousqueton.

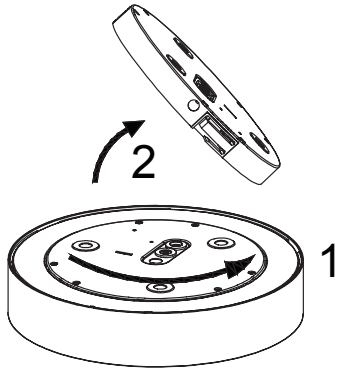
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Allemagne, téléphone +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

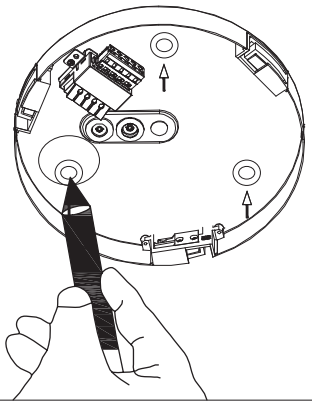
08/2025 Tous droits réservés et modifications réservées

SIGOR

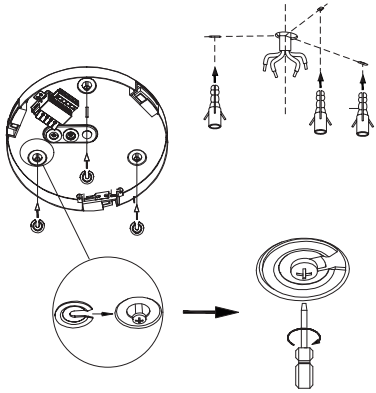
1.



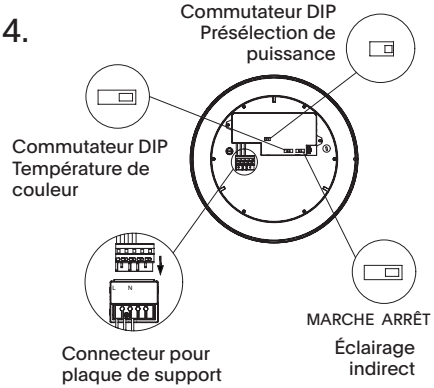
2.



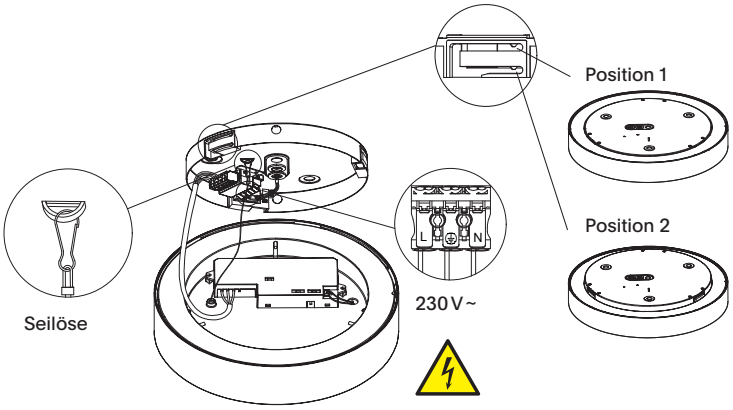
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Allemagne, téléphone +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Tous droits réservés et modifications réservées

Texte d'information pour les fabricants selon § 18 BattG

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les accumulateurs signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Si les piles ou les accumulateurs contiennent du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb), vous trouverez le symbole chimique correspondant sous le symbole de la poubelle barrée. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés après usage. Vous pouvez le faire gratuitement dans votre magasin ou dans un autre point de collecte proche de chez vous. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité.

Les piles peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé humaine. Il convient d'être particulièrement prudent lors de la manipulation de piles contenant du lithium en raison des risques particuliers qu'elles présentent. La collecte et le recyclage séparés des piles et accumulateurs usagés doivent permettre d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Veuillez éviter autant que possible de produire des déchets de piles usagées, par exemple en privilégiant les piles à plus longue durée de vie ou les piles rechargeables. Veuillez éviter de jeter des déchets dans l'espace public en ne laissant pas négligemment traîner des piles ou des appareils électriques et électroniques contenant des piles. Veuillez examiner les possibilités de réutiliser une pile au lieu de l'éliminer, par exemple en la reconditionnant ou en la remettant en état.

Vous trouverez également de plus amples informations sur la loi relative aux piles et accumulateurs sur le site Internet www.batteriegesetz.de. © by hesselmann service GmbH

Instructions pour l'élimination

Les propriétaires d'appareils usagés doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais par le biais de systèmes de collecte et de retour spéciaux.

Les détenteurs d'appareils usagés doivent, en règle générale, séparer les piles et les accumulateurs qui ne sont pas enfermés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites, avant de les remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont remis à des organismes de droit public chargés de leur élimination et y sont séparés en vue de leur préparation à la réutilisation. Les détenteurs d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et les distributeurs au sens de la loi sur les équipements électriques et électroniques. Vous trouverez un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise ici : https://eschrott-entsorgen.org/

Certains appareils usagés contiennent des données personnelles sensibles, notamment les appareils de technologie de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Il est dans votre intérêt de garder à l'esprit que vous êtes responsable de la suppression des données sur les appareils usagés que vous souhaitez mettre au rebut. Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les équipements électriques et électroniques signifie que l'appareil en fin de vie doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Allemagne, téléphone +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Tous droits réservés et modifications réservées

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Luce di superficie

Prima di iniziare il lavoro

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso e seguire scrupolosamente tutte le indicazioni. Per la vostra sicurezza, l'installazione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato. Prima di iniziare i lavori, è indispensabile togliere la tensione alla parte di impianto interessata e rispettare le norme di sicurezza e salute per tutte le attività, in particolare la selezione corrispondente della norma VDE 0100. Prima di iniziare l'installazione, la parte di impianto interessata deve essere scollegata in conformità alle cinque regole di sicurezza. Prima della messa in funzione, verificare che la luce non sia danneggiata; mettere in funzione solo prodotti non danneggiati! ATTENZIONE: la mancata osservanza di queste regole può causare guasti pericolosi per la vita a causa della tensione elettrica

Utilisation conforme à la destination

Il proiettore da superficie Disc garantisce la classe di protezione IP20 ed è destinato all'installazione su superfici solide e portanti in ambienti interni asciutti, a temperature ambiente comprese tra -20 e +40 °C e con una tensione alternata di 220-230 V 50 Hz. L'uso previsto comprende anche l'osservanza di tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni, in particolare quelle relative alla sicurezza. NOTA: le lampade non devono essere coperte con materiale isolante come la lana minerale. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni a cose o persone. Pulire con un panno umido senza solventi.

Sorgente luminosa non sostituibile dall'utente finale

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'intero apparecchio deve essere sostituito (EN60598-1 3.3.21). L'apparecchio può essere sostituito o riparato solo da un elettricista qualificato. ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche.

Contenu de la livraison

Lampada a plafone Disc, 3 viti, 3 tasselli, 3 rondelle forate, le presenti istruzioni

Esclusione di responsabilità

NOTA: La mancata osservanza delle presenti istruzioni o un uso improprio invalidano la garanzia e SIGOR Licht GmbH non si assume alcuna responsabilità in questo caso.

Montaggio

1. Disimballare la lampada, svitare la piastra di supporto ruotandola in senso antiorario e rimuoverla dalla lampada.
2. Utilizzare la piastra di supporto come dima per tracciare i fori, praticarli e inserire i tasselli. Se necessario, adattare il materiale di fissaggio in dotazione al tipo di superficie.
3. Montare la piastra di supporto su una superficie piana e resistente.
4. Posizionare e collegare il cavo di collegamento, assicurandosi che i fili siano ben fissati nei morsetti (fig. 5). Impostare la potenza, la temperatura di colore e la retroilluminazione tramite l'interruttore DIP (fig. 4).
5. Agganciare il moschettone alla piastra di supporto e collegare la spina di collegamento della lampada alla presa nella piastra di supporto. (Fig. 5). Fig. 5: Selezione delle altezze di montaggio nella chiusura a baionetta: Senza retroilluminazione: posizione 1 per il montaggio a filo del soffitto. Con retroilluminazione: la posizione 2 imposta una distanza di circa 15 mm dal soffitto.
6. Inserire la lampada con il segno a freccia per contrassegnare la piastra di supporto e bloccarla ruotando in senso orario oltre la resistenza fino all'arresto.
7. Per lo smontaggio, ruotare la lampada a sinistra in senso antiorario e rimuoverla dalla chiusura a baionetta, scollegare il connettore e sganciare il moschettone.

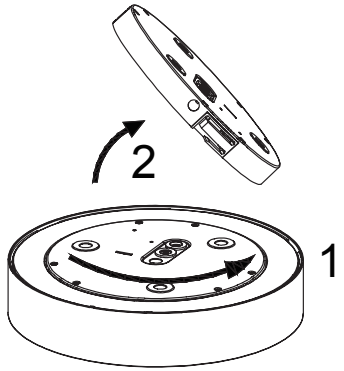
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania , telefono +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

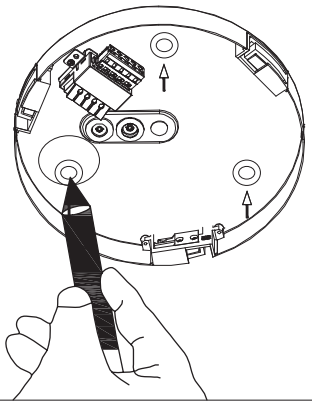
08/2025 Diritti e modifiche riservati

SIGOR

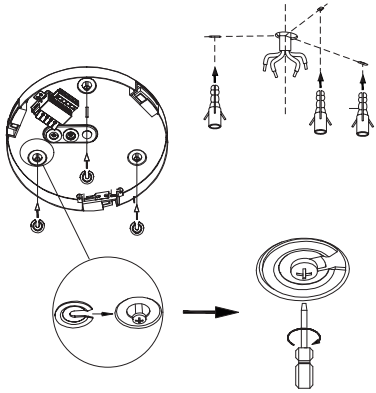
1.



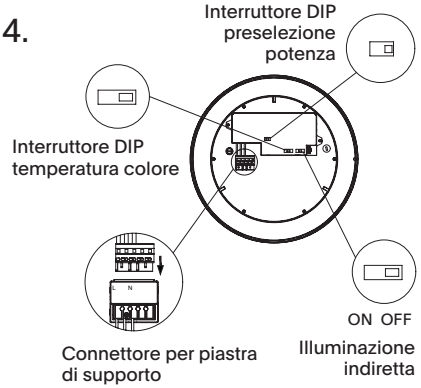
2.



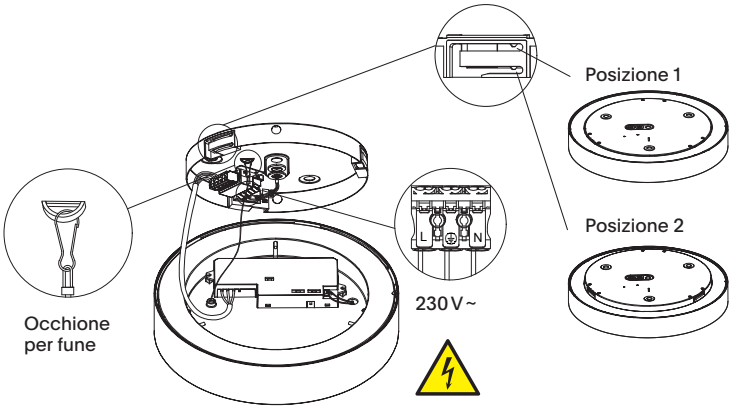
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania , telefono +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

Testo informativo per i produttori secondo il § 18 BattG

Il simbolo della pattumiera barrata sulle pile o sugli accumulatori indica che non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici al termine della loro vita utile. Se le pile o gli accumulatori contengono mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb), sotto il simbolo del bidone barrato si trova il rispettivo simbolo chimico. Siete obbligati per legge a restituire le vecchie pile e gli accumulatori dopo l'uso. Potete farlo gratuitamente presso un punto vendita o un altro punto di raccolta vicino a voi. Gli indirizzi dei centri di raccolta adatti possono essere richiesti al proprio comune o all'amministrazione locale.

Le pile possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute umana. Occorre prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie contenenti litio, a causa dei rischi specifici che comportano. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle vecchie pile e degli accumulatori dovrebbero evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Evitate il più possibile la produzione di rifiuti da batterie vecchie, ad esempio preferendo batterie con una durata maggiore o batterie ricaricabili. Evitate di sporcare gli spazi pubblici evitando di lasciare in giro batterie o apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti batterie. Verificate le possibilità di riutilizzare una batteria invece di smaltirla, ad esempio ricondizionandola o riparandola.

Ulteriori informazioni sulla legge sulle batterie sono disponibili anche su Internet all'indirizzo www.batteriegesetz.de.
© da hesselmann service GmbH

Istruzioni per lo smaltimento

I proprietari di vecchi apparecchi devono smaltirli separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma attraverso speciali sistemi di raccolta e restituzione.

Di norma, i proprietari di vecchi apparecchi devono separare le batterie e gli accumulatori che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza distruggerle, dal vecchio apparecchio prima di consegnarli a un punto di raccolta. Ciò non si applica se i vecchi apparecchi vengono consegnati alle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti e lì separati ai fini della preparazione per il riutilizzo. I proprietari di vecchi elettrodomestici provenienti da abitazioni private possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i centri di ritiro istituiti da produttori e distributori in conformità alla ElektroG. L'elenco dei centri di raccolta e ritiro è disponibile online all'indirizzo: https://eschrott-entsorgen.org/.

Alcuni vecchi apparecchi contengono dati personali sensibili, in particolare i dispositivi informatici e di telecomunicazione come computer e smartphone. È nel vostro interesse ricordare che siete responsabili della cancellazione dei dati sui vecchi apparecchi da smaltire. Il simbolo del cassonetto barrato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche significa che l'apparecchiatura deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati a fine vita.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania , telefono +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Lámpara de superficie

Antes de empezar a trabajar

Lea atentamente estas instrucciones de instalación y funcionamiento y siga cuidadosamente todas las indicaciones. Por su seguridad, la instalación sólo debe ser realizada por un electricista cualificado. Antes de iniciar los trabajos, es imprescindible desconectar la parte pertinente del sistema y observar las normas de seguridad e higiene para todas las actividades, en particular la selección correspondiente de la VDE 0100. Antes de iniciar la instalación, debe desconectarse la parte pertinente del sistema respetando las cinco normas de seguridad. Compruebe que la lámpara no presenta daños antes de la puesta en servicio; ¡sólo ponga en servicio productos no dañados! ADVERTENCIA: La inobservancia de estas normas puede provocar averías potencialmente mortales debidas a la tensión eléctrica.

Uso previsto

La lámpara de superficie Disc garantiza el tipo de protección IP20 y está prevista para el montaje sobre superficies sólidas y portantes en interiores secos a temperaturas ambiente de -20 a +40 °C con una tensión alterna de 220-230 V 50 Hz. El uso previsto también incluye la observación de toda la información contenida en estas instrucciones, en particular las instrucciones de seguridad. NOTA: Las luminarias no deben cubrirse con material aislante como lana mineral. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o personales. Limpiar con un paño húmedo sin disolvente.

Fuente luminosa no sustituible por el usuario final

La fuente luminosa de esta luminaria no es sustituible. Cuando la fuente luminosa haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria (EN60598-1 3.3.21). La luminaria sólo puede ser sustituida o reparada por un electricista cualificado. ATENCIÓN. Peligro de descarga eléctrica.

Volumen de suministro

Lámpara de superficie Disc, 3 tornillos, 3 tacos, 3 arandelas perforadas, estas instrucciones

Exclusión de responsabilidad

NOTA: La inobservancia de estas instrucciones o el uso inadecuado invalidarán la garantía y SIGOR Licht GmbH no aceptará ninguna responsabilidad en este caso.

Montaje

1. Desempaque la luminaria, suelte la placa de soporte girándola en sentido antihorario y retírela de la luminaria.
2. Utilice la placa de soporte como plantilla, marque los agujeros de perforación e inserte los tacos. El material de fijación incluido debe adaptarse al sustrato, si es necesario.
3. Monte la placa de soporte sobre una superficie plana y resistente.
4. Coloque y conecte el cable de conexión, asegurándose de que los cables queden bien sujetos en los bornes (fig. 5). Ajuste la potencia, la temperatura de color y la retroiluminación con el interruptor DIP (fig. 4).
5. Enganche el mosquetón en la placa de soporte y conecte el conector de la luminaria a la toma de la placa de soporte. (Fig. 5). Fig. 5: Selección de las alturas de montaje en el cierre de bayoneta: Sin retroiluminación: posición 1 para el montaje a ras del techo. Con retroiluminación: la posición 2 establece una distancia de aprox. 15 mm al techo.
6. Coloque la luminaria con la marca de flecha para marcar la placa de soporte y fíjela girándola en el sentido de las agujas del reloj más allá de la resistencia hasta el tope.
7. Para desmontarla, gire la luminaria hacia la izquierda, en sentido contrario a las agujas del reloj, y sáquela del cierre de bayoneta, suelte el conector y desenganche el mosquetón.

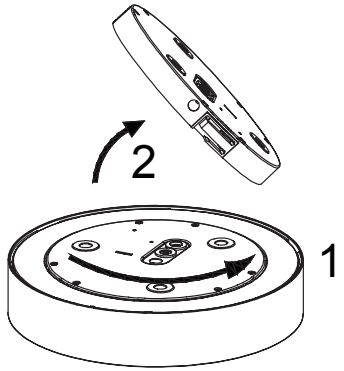
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania, Teléfono +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

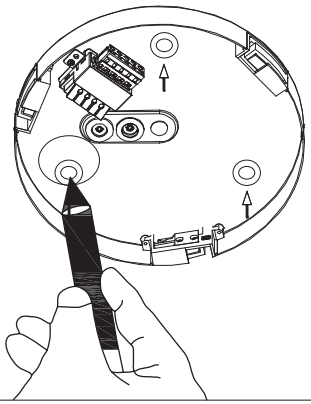
08/2025 Todos los derechos reservados y sujetos a cambios

SIGOR

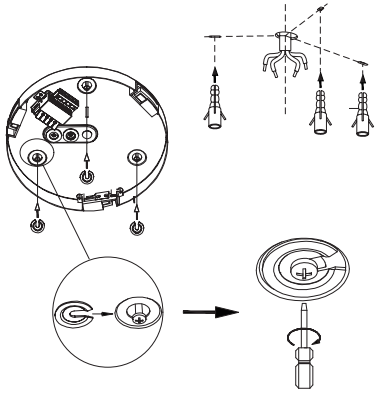
1.



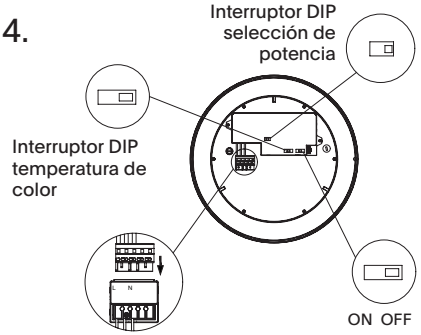
2.



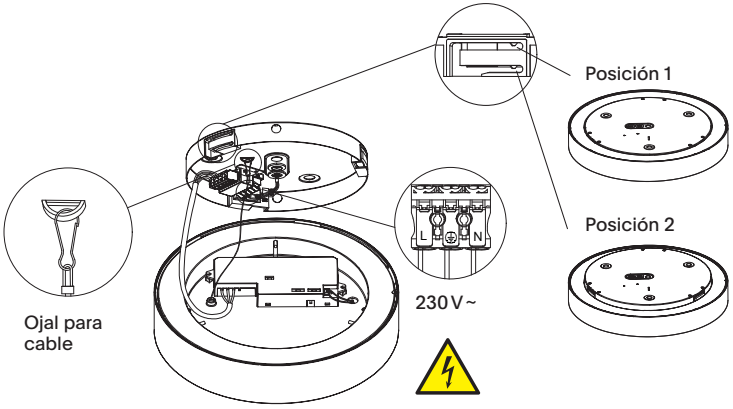
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania, Teléfono +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Todos los derechos reservados y sujetos a cambios

Texto informativo para fabricantes según § 18 BattG

El símbolo del cubo de basura tachado en pilas o acumuladores indica que no deben desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil. Si las pilas o acumuladores contienen mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb), encontrará el símbolo químico correspondiente debajo del símbolo del cubo tachado. Tiene la obligación legal de devolver las pilas y acumuladores usados después de su uso. Puede hacerlo gratuitamente en un punto de venta o en otro punto de recogida cercano. Puede obtener las direcciones de los centros de recogida adecuados en su ciudad o municipio.

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana. Debe tenerse especial cuidado al manipular pilas que contengan litio debido a los riesgos especiales que conllevan. La recogida selectiva y el reciclado de pilas y acumuladores usados deberían evitar efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Evite en la medida de lo posible la generación de residuos de pilas usadas, por ejemplo, favoreciendo las pilas con una vida útil más larga o las pilas recargables. Evite ensuciar los espacios públicos no tirando por descuido pilas o aparatos eléctricos y electrónicos que contengan pilas. Compruebe las opciones para reutilizar una pila en lugar de desecharla, por ejemplo, reacondicionándola o reparándola.

También puede encontrar más información sobre la Ley de pilas en Internet, en www.batteriegesetz.de.
© por hesselmann service GmbH

Instrucciones de eliminación

Los propietarios de aparatos viejos deben eliminarlos por separado de los residuos urbanos sin clasificar. Los aparatos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino a través de sistemas especiales de recogida y devolución.

Por regla general, los propietarios de aparatos viejos deben separar las pilas y acumuladores que no estén encerrados en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato viejo sin destruirlas, antes de entregarlos en un punto de recogida. Esto no se aplica si los aparatos viejos se entregan a las autoridades públicas de gestión de residuos y se separan allí con el fin de prepararlos para su reutilización. Los propietarios de aparatos viejos de hogares particulares pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los centros de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores de conformidad con la ElektroG. Aquí encontrará una lista en línea de los centros de recogida y recuperación: https://eschrott-entsorgen.org/

Algunos aparatos viejos contienen datos personales sensibles, especialmente los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como ordenadores y teléfonos inteligentes. Por su propio interés, tenga en cuenta que usted mismo es responsable de borrar los datos de los aparatos viejos que vaya a eliminar. El símbolo del contenedor con ruedas tachado en los aparatos eléctricos y electrónicos significa que, al final de su vida útil, los aparatos deben eliminarse por separado de los residuos urbanos sin clasificar.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania, Teléfono +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Todos los derechos reservados y sujetos a cambios

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm Opbouwlamp

Voor aanvang van de werkzaamheden

Lees deze installatie- en bedieningshandleiding zorgvuldig door en volg alle instructies nauwkeurig op. Voor uw veiligheid mag de installatie alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Voor het begin van de werkzaamheden moet het betreffende deel van de installatie absoluut spanningsvrij worden geschakeld en moeten de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden, in het bijzonder de betreffende selectie van VDE 0100, in acht worden genomen. Voor het begin van de installatie moet het betreffende deel van de installatie volgens de vijf veiligheidsvoorschriften worden losgekoppeld. Controleer voor ingebruikname of de lamp onbeschadigd is; neem alleen onbeschadigde producten in gebruik! WAARSCHUWING: Het niet naleven van deze regels kan leiden tot levensgevaarlijke storingen door elektrische spanning.

Beoogd gebruik

De Disc opbouwlamp garandeert beschermingsklasse IP20 en is bedoeld voor installatie op vaste en dragende oppervlakken in droge binnenruimten bij omgevingstemperaturen van -20 tot +40 °C bij een wisselspanning van 220-230 V 50 Hz. Tot het bedoelde gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze instructies, in het bijzonder de veiligheidsinstructies. OPMERKING: De lampen zijn niet bedoeld om te worden bedekt met isolatiemateriaal zoals minerale wol. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel. Reinigen met een vochtige doek zonder oplosmiddel.

Lichtbron niet vervangbaar door de eindgebruiker

De lichtbron van deze armatuur kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het volledige armatuur worden vervangen (EN60598-1 3.3.21). Het armatuur mag alleen worden vervangen of gerepareerd door een gekwalificeerde elektricien. LET OP! Gevaar voor elektrische schokken.

Leveringsomvang

Opbouwlamp Disc, 3 schroeven, 3 pluggen, 3 gat onderlegringen, deze handleiding

Uitsluiting van aansprakelijkheid

OPMERKING: Bij niet-naleving van deze instructies of ondeskundig gebruik vervalt de garantie en kan SIGOR Licht GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

Montage

1. Pak de lamp uit, draai de draagplaat tegen de klok in los en verwijder deze van de lamp.
2. Gebruik de draagplaat als sjabloon om de boorgaten te markeren, boor de gaten en plaats de pluggen. Het meegeleverde bevestigingsmateriaal moet indien nodig worden aangepast aan de ondergrond.
3. Monteer de draagplaat op een vlakke en draagkrachtige ondergrond.
4. Leg de aansluitkabel neer en sluit deze aan. Let daarbij op dat de aders goed vastzitten in de klemmen (afb. 5). Stel het vermogen, de kleurtemperatuur en de achtergrondverlichting in met de dip-schakelaar (afb. 4).
5. Haak de karabijnhaak in de draagplaat en sluit de stekker van de lamp aan op de bus in de draagplaat. (Afb. 5). Afb. 5: Selectie van de montagehoogtes in de bajonetsluiting: Zonder achtergrondverlichting: positie 1 voor montage vlak met het plafond. Met achtergrondverlichting: positie 2 zorgt voor een afstand van ca. 15 mm tot het plafond.
6. Plaats de lamp met de pijlmarkering op de draagplaat en vergrendel deze door hem met de klok mee te draaien tot voorbij de weerstand tot aan de aanslag.
7. Om de lamp te demonteren, draait u deze naar links, tegen de klok in, en haalt u hem uit de bajonetsluiting, maakt u de stekker los en haalt u de karabijnhaak eruit.

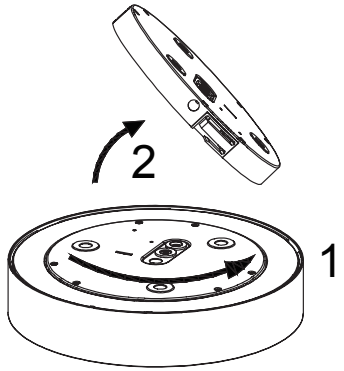
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Duitsland, Telefoon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

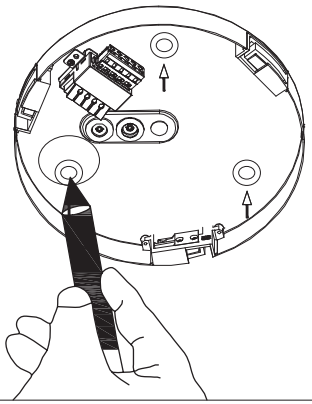
08/2025 Rechten en wijzigingen voorbehouden

SIGOR

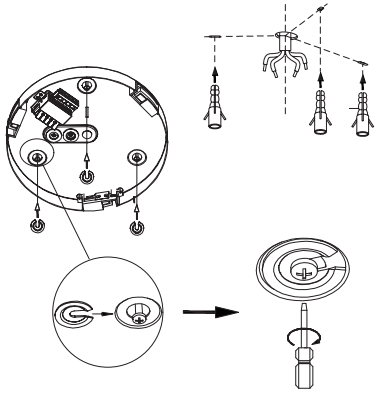
1.



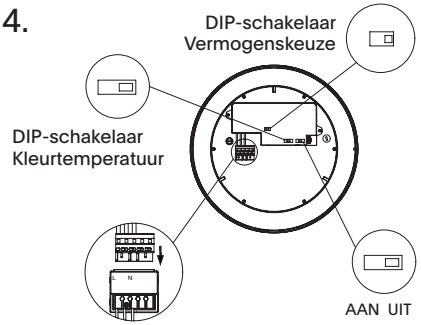
2.



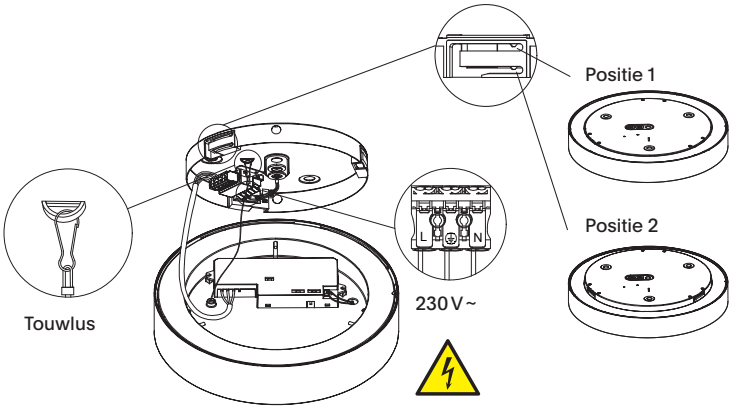
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Duitsland, Telefoon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

Informatieve tekst voor fabrikanten volgens § 18 BattG

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op batterijen of accu's geeft aan dat ze aan het einde van hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Als batterijen of accu's kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevatten, vindt u het respectieve chemische symbool onder het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak. Je bent wettelijk verplicht om oude batterijen en accu's na gebruik in te leveren. U kunt dit gratis doen bij een verkooppunt of een ander inzamelpunt bij u in de buurt. De adressen van geschikte inzamelcentra kunt u opvragen bij uw gemeente of gemeente.

Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Wees bijzonder voorzichtig met lithiumbatterijen omwille van de speciale risico's die eraan verbonden zijn. Het afzonderlijk inzamelen en recyclen van oude batterijen en accu's moet negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid voorkomen.

Vermijd zoveel mogelijk het ontstaan van afval van oude batterijen, bijvoorbeeld door de voorkeur te geven aan batterijen met een langere levensduur of oplaadbare batterijen. Voorkom vervuiling van openbare ruimten door batterijen of elektrische en elektronische apparaten die batterijen bevatten niet achteloos rond te laten slingeren. Controleer de mogelijkheden om een batterij te hergebruiken in plaats van weg te gooien, bijvoorbeeld door de batterij te reviseren of te repareren.

Meer informatie over de batterijwet is ook te vinden op het internet op www.batteriegesetz.de.
© door hesselmann service GmbH

Instructies voor verwijdering

Eigenaars van oude apparaten moeten deze apart van ongesorteerd huishoudelijk afval verwijderen. Oude apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven, maar via speciale inzamel- en retoursystemen.

In de regel moeten eigenaars van oude apparaten batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, uit het oude apparaat scheiden voordat ze deze bij een inzamelpunt inleveren. Dit geldt niet als oude apparaten worden ingeleverd bij openbare afvalbeheerinstanties en daar worden gescheiden ter voorbereiding op hergebruik. Eigenaren van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalbeheerinstanties of bij de terugnamecentra die door fabrikanten en distributeurs zijn opgezet in overeenstemming met de ElektroG. Een online lijst van inzamel- en terugnamecentra vindt u hier: https://eschrott-entsorgen.org/

Sommige oude apparaten bevatten gevoelige persoonlijke gegevens, vooral apparaten met informatie- en telecommunicatietechnologie zoals computers en smartphones. Het is in uw eigen belang om te weten dat u zelf verantwoordelijk bent voor het verwijderen van de gegevens op de oude apparaten die moeten worden weggegooid. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten betekent dat de apparaten aan het einde van hun levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moeten worden weggegooid.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Duitsland, Telefoon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Rechten en wijzigingen voorbehouden

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Oświetlenie natynkowe

Przed rozpoczęciem pracy

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi oraz postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami. Ze względów bezpieczeństwa instalację może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Przed rozpoczęciem pracy należy koniecznie odłączyć odpowiednią część systemu od zasilania i przestrzegać przepisów BHP dla wszystkich czynności, w szczególności odpowiedniego wyboru VDE 0100. Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć odpowiednią część systemu zgodnie z pięcioma zasadami bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy oświetlenie nie jest uszkodzone; należy uruchamiać wyłącznie nieuszkodzone produkty! OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do zagrażających życiu usterek spowodowanych napięciem elektrycznym.

Przeznaczenie

Lampa natynkowa Disc gwarantuje stopień ochrony IP20 i jest przeznaczona do montażu na stałych i nośnych powierzchniach w suchych pomieszczeniach, w temperaturze otoczenia od -20 do +40 °C przy napięciu przemiennym 220-230 V 50 Hz. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji, w szczególności instrukcji bezpieczeństwa. UWAGA: Lampy nie są przeznaczone do pokrywania materiałami izolacyjnymi, takimi jak wełna mineralna. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała. Czyścić wilgotną szmatką bez rozpuszczalnika.

Źródło światła niewymienialne przez użytkownika końcowego

Źródło światła tej oprawy nie jest wymienne. Po zakończeniu okresu eksploatacji źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową (EN60598-1 3.3.21). Oprawa może być wymieniana lub naprawiana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. UWAGA! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Zakres dostawy

Lampa natynkowa Disc, 3 śruby, 3 kołki rozporowe, 3 otwór podkładki, niniejsza instrukcja

Wyłączenie odpowiedzialności

UWAGA: Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji lub niewłaściwe użytkowanie powoduje unieważnienie gwarancji, a SIGOR Licht GmbH nie ponosi w takim przypadku żadnej odpowiedzialności.

Montaż

1. Rozpakować oprawę, odkręcić płytkę nośną, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyjąć ją z oprawy.
2. Wykorzystując płytkę nośną jako szablon, zaznaczyć otwory, wywiercić je i włożyć kołki rozporowe. Dołączone elementy mocujące należy w razie potrzeby dostosować do podłoża.
3. Zamontować płytę nośną na równym i nośnym podłożu.
4. Podłączyć przewód przyłączeniowy, zwracając uwagę na prawidłowe osadzenie żył w zaciskach (rys. 5). Ustawić moc, temperaturę barwową i podświetlenie za pomocą przełącznika DIP (rys. 4).
5. Zamocować karabińczyk w płycie nośnej i podłączyć wtyczkę lampy do gniazda w płycie nośnej. (rys. 5). Rys. 5: Wybór wysokości montażu w zamku bagnetowym: Bez podświetlenia: pozycja 1 do montażu równo z sufitem. Z podświetleniem: pozycja 2 ustawia odległość około 15 mm od sufitu.
6. Włożyć oprawę oświetleniową z oznaczeniem strzałką do płyty nośnej i zablokować ją, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do oporu.
7. Aby zdemontować oprawę oświetleniową, obrócić ją w lewo, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyjąć z zamka bagnetowego, odłączyć wtyczkę i odczepić karabińczyk.

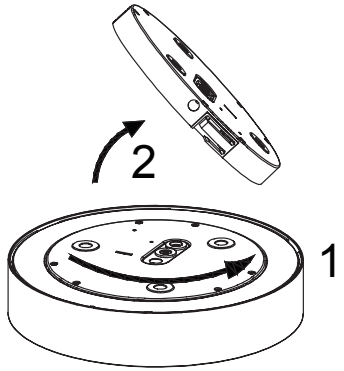
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

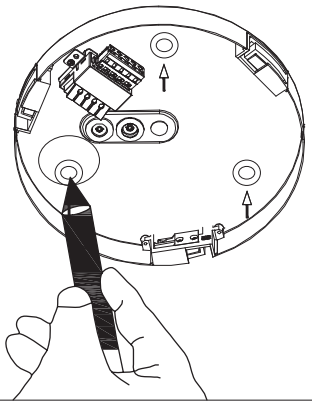
08/2025 Prawa i zmiany zastrzeżone

SIGOR

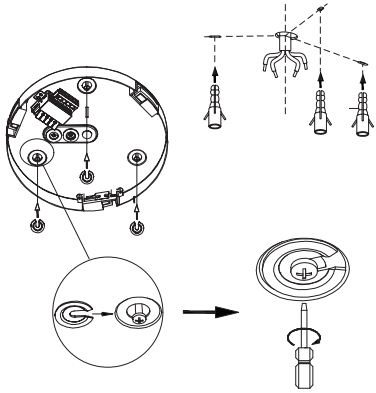
1.



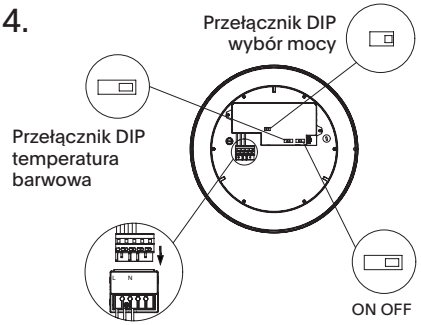
2.



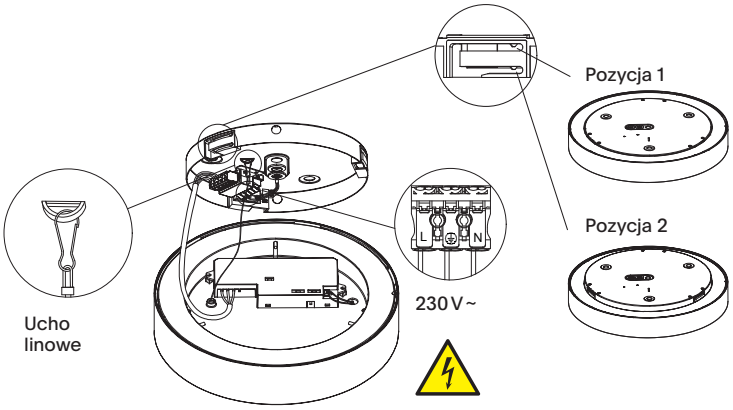
3.



4.



5.



SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

Tekst informacyjny dla producentów zgodnie z § 18 BattG

Symbol przekreślonego kosza na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania. Jeśli baterie lub akumulatory zawierają rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb), poniżej symbolu przekreślonego kosza znajduje się odpowiedni symbol chemiczny. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Można to zrobić bezpłatnie w punkcie sprzedaży detalicznej lub w innym punkcie zbiórki w pobliżu miejsca zamieszkania. Adresy odpowiednich punktów zbiórki można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Baterie mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z bateriami zawierającymi lit ze względu na szczególne ryzyko. Selektywna zbiórka i recykling zużytych baterii i akumulatorów powinny zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi.

W miarę możliwości należy unikać wytwarzania odpadów ze zużytych baterii, np. poprzez preferowanie baterii o dłuższej żywotności lub baterii wielokrotnego ładowania. Należy unikać zaśmiecania przestrzeni publicznej poprzez nieostrożne pozostawianie baterii lub sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie. Należy sprawdzić możliwości ponownego wykorzystania baterii zamiast jej utylizacji, na przykład poprzez regenerację lub naprawę baterii.

Więcej informacji na temat ustawy o bateriach można również znaleźć w Internecie pod adresem www.batteriegesetz.de. © by hesselmann service GmbH

Instrukcje dotyczące utylizacji

Właściciele starych urządzeń muszą pozbywać się ich oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz za pośrednictwem specjalnych systemów zbiórki i zwrotu.

Zasadniczo właściciele starych urządzeń muszą oddzielić baterie i akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć ze starego urządzenia bez ich niszczenia, od starego urządzenia przed przekazaniem ich do punktu zbiórki. Nie ma to zastosowania, jeśli stare urządzenia są przekazywane do publicznych organów gospodarki odpadami i tam segregowane w celu przygotowania do ponownego użycia. Właściciele starych urządzeń z prywatnych gospodarstw domowych mogą je bezpłatnie oddać w punktach zbiórki publicznych organów gospodarki odpadami lub w centrach odbioru utworzonych przez producentów i dystrybutorów zgodnie z ElektroG. Listę punktów zbiórki i odbioru można znaleźć tutaj: https://eschrott-entsorgen.org/

Niektóre stare urządzenia zawierają wrażliwe dane osobowe, zwłaszcza urządzenia informatyczne i telekomunikacyjne, takie jak komputery i smartfony. W interesie użytkownika leży zwrócenie uwagi, że sam jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że po zakończeniu eksploatacji sprzęt ten musi być utylizowany oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Alemania, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

08/2025 Prawa i zmiany zastrzeżone

Disc UGR<19 Ø 320 x 64/79 mm
Felületre szerelt lámpa

A munka megkezdése előtt

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a telepítési és üzemeltetési útmutatót, és minden utasítást gondosan kövessen. Az Ön biztonsága érdekében a telepítést csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A munka megkezdése előtt feltétlenül áramtalanítsa a rendszer érintett részét, és minden tevékenységnél tartsa be a munkavédelmi előírásokat, különösen a VDE 0100 megfelelő választékát. A szerelés megkezdése előtt a rendszer érintett részét az öt biztonsági szabály betartásával áramtalanítani kell. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a lámpa sértetlen-e; csak sértetlen terméket helyezzen üzembe! Figyelmeztetés: A szabályok be nem tartása az elektromos feszültség miatt életveszélyes hibákhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

A Disc felszíni lámpa IP20 védettségi osztályt garantál, és száraz beltéri helyiségekben -20 és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten, 220-230 V 50 Hz váltakozó feszültség mellett szilárd és teherhordó felületekre történő telepítésre szolgál. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a jelen használati utasításban szereplő összes információ, különösen a biztonsági utasítások betartása is. Megjegyzés: A lámpákat nem szabad szigetelőanyaggal, például ásványgyapottal burkolni. Bármilyen más használat nem megfelelőnek minősül, és anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat. Tisztítsa nedves ruhával, oldószer nélkül.

A végfelhasználó által nem cserélhető fényforrás

Ennek a lámpatestnek a fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni (EN60598-1 3.3.21). A lámpatestet csak szakképzett villanyszerelő cserélheti vagy javíthatja. Vigyázat! Áramütés veszélye.

Szállítási terjedelem

Fényes felszíni lámpa Disc, 3 csavar, 3 tipli, 3 lyuk alátétek, ezen útmutató

A felelősség kizárása

MEGJEGYZÉS: A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása vagy a nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia érvényét veszti, és a SIGOR Licht GmbH ebben az esetben nem vállal felelősséget.

Szerelés

1. Csomagolja ki a lámpát, forgassa el a tartólemezt az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a lámpából.
2. A tartólemezt sablonként használva jelölje meg a furatokat, fúrja ki a lyukakat, és helyezze be a tipliket. A mellékelt rögzítőelemeket szükség szerint igazítsa az aljzathoz.
3. Szerelje fel a tartólemezt sík és stabil felületre.
4. Helyezze be és csatlakoztassa a csatlakozóvezetéket, ügyelve arra, hogy a vezetékek szorosan illeszkedjenek a kapcsokba (5. ábra). Állítsa be a teljesítményt, a színhőmérsékletet és a háttérvilágítást a DIP-kapcsolóval (4. ábra).
5. Akassza be a karabiner horgot a tartólemezen, és csatlakoztassa a lámpa csatlakozóját a tartólemez aljzatához. (5. ábra). 5. ábra: A bajonettzárban a szerelési magasságok kiválasztása: Háttérvilágítás nélkül: 1. pozíció a mennyezettel egy síkban történő szereléshez. Háttérvilágítással: A 2. pozíció kb. 15 mm-es távolságot állít be a mennyezettől.
6. Helyezze be a lámpát a tartólemezt jelölő nyíllal, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba az ellenálláson túl, egészen a végállásig.
7. A leszereléshez forgassa el a lámpát balra, az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a bajonettzárból, válassza le a csatlakozót, és akassza ki a karabinerrel.

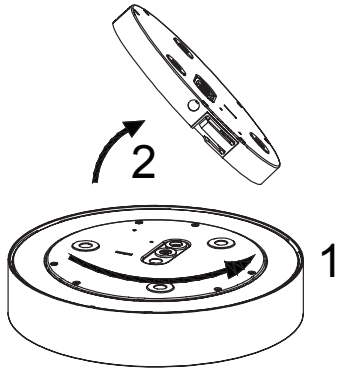
CE RoHS IP20

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germania, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

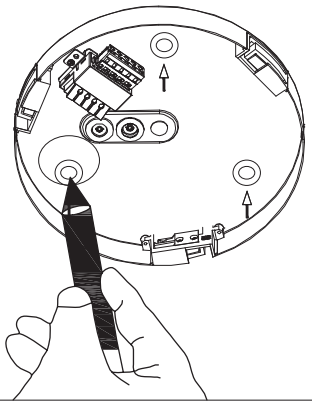
08/2025 Jogok és változtatások fenntartva

SIGOR

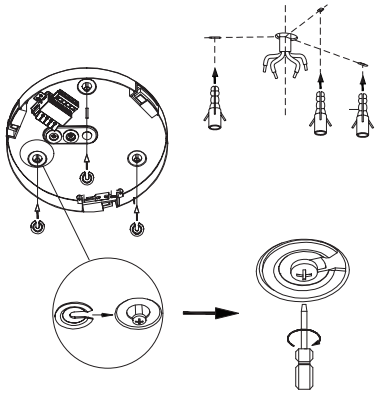
1.


2
1

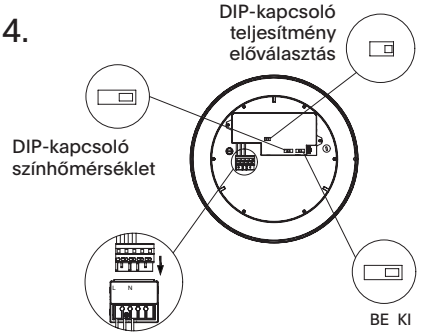
2.



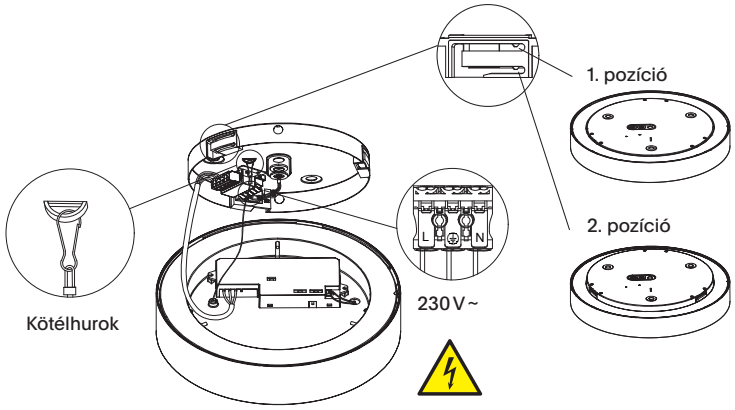
3.



4.


DIP-kapcsoló
teljesítmény
előválasztás
DIP-kapcsoló
színhőmérséklet
BE KI
Csatlakozó a
hordozólemezhez
Közvetett
megvilágítás

5.


1. pozíció
2. pozíció
Kötélhurok
230 V ~
L
N

A BattG 18. §-a szerinti tájékoztató szöveg a gyártók számára

Az elemeken vagy akkumulátorokon az áthúzott szemetesedény szimbóluma jelzi, hogy élettartamuk végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani őket. Ha az elemek vagy akkumulátorok higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaznak, akkor az áthúzott szemeteskuka szimbóluma alatt a megfelelő kémiai jelzést találja. A régi elemeket és akkumulátorokat használat után törvényileg köteles visszavinni. Ezt ingyenesen megteheti egy kiskereskedelmi üzletben vagy egy másik, Önhöz közeli gyűjtőhelyen. A megfelelő gyűjtőhelyek címét a városától vagy a helyi önkormányzattól tudja meg.

Az elemek a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. A lítiumot tartalmazó elemek kezelése során a különleges kockázatok miatt különös gondossággal kell eljárni. A régi elemek és akkumulátorok elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása megakadályozhatja a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatásokat.

Kérjük, amennyire csak lehetséges, kerülje el a régi elemekből származó hulladék keletkezését, például a hosszabb élettartamú vagy újratölthető elemek előnyben részesítésével. Kérjük, kerülje a közterületek szemetelését azáltal, hogy nem hagyja gondatlanul szanaszét az elemeket vagy az elemeket tartalmazó elektromos és elektronikus berendezéseket. Kérjük, vizsgálja meg, milyen lehetőségek vannak az akkumulátorok újrafelhasználására ahelyett, hogy kidobná azokat, például az akkumulátorok felújításával vagy javításával.

Az akkumulátortörvényről további információk az interneten is találhatók a www.batteriegesetz.de oldalon.
© by hesselmann service GmbH

Eltávolítási utasítások

A régi készülékek tulajdonosainak a nem szelektált kommunális hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítaniuk azokat. A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszereken keresztül ártalmatlanítani.

A régi készülékek tulajdonosainak a gyűjtőhelyen történő leadás előtt általában el kell különíteniük a régi készülékbe nem zárt elemeket és akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a régi készülékből a készülék tönkretétele nélkül kivehetők, a régi készülékből. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a régi készülékeket a hulladékgazdálkodási közszolgáltatóknál adják le, és ott újrahasználatra való előkészítés céljából szétválasztják. A magánháztartásokból származó régi készülékeket a tulajdonosok ingyenesen leadhatják a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy a gyártók és forgalmazók által az ElektroG-nek megfelelően létrehozott visszavételi központokban. A gyűjtő- és visszavételi központok online listáját itt találja: https://eschrott-entsorgen.org/.

Egyes régi készülékek érzékeny személyes adatokat tartalmaznak, különösen az információs és távközlési technológiai eszközök, például a számítógépek és az okostelefonok. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy a kidobásra kerülő régi készülékek adatainak törlése az Ön felelőssége. Az elektromos és elektronikus berendezéseken található áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a készülékeket élettartamuk végén a szelektálatlan települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

SIGOR Licht GmbH, Eichenhofer Weg 81, 42279 Wuppertal, Germania, Telefon +49 2339 1261-0, www.sigor.de, info@sigor.de

SIGOR

SIGOR Licht GmbH

Eichenhofer Weg 81
42279 Wuppertal
Germany

Tel. +49 2339 1261-0
Fax +49 2339 1261-61

www.sigor.de
info@sigor.de

08/2025 Rechte und Änderungen vorbehalten